

Holographically recorded tracks in BEBC. Containing 100 micron bubbles, they are five times finer than those obtained using conventional BEBC optics.

Traces enregistrées dans BEBC par holographie : elles contiennent des bulles de 100 micromètres et sont cinq fois plus fines que celles obtenues avec l'optique classique de BEBC.

HOLOBEBC

Holography is being increasingly used in particle physics to enable visual detectors (bubble chambers) to probe smaller distances. New particles (charm, beauty, etc.) live for such a short time that special methods have to be developed to pick up their very short tracks. At CERN, use has already been made of small custom-built bubble chambers employing holography. (A hologram is the interference pattern produced by a reference laser beam and the laser light scattered by an object, and can be used to reconstruct a three-dimensional image of the object. In the case of a bubble chamber, the object is the chain of bubbles created by charged particles as they traverse the liquid. The application of holography on large chambers such as BEBC poses its own technical problems. During an actual physics run, a test has been performed at BEBC with a 4 Joule ruby laser using a specially designed lens to separate the incoming beam and a modified BEBC camera to record the images. These tests have given a five-fold increase in resolution – bubbles of 100 μm have been recorded – and look encouraging, although a number of technical problems have still to be solved. Further progress lies in improving the laser, optics and film handling techniques.

HOLOBEBC

L'holographie est actuellement de plus en plus employée en physique des particules pour permettre aux détecteurs optiques (chambres à bulles) d'explorer des trajectoires plus petites. En effet, les nouvelles particules (porteuses de charme, de beauté, etc.) ont une durée de vie tellement brève qu'il faut avoir recours à des méthodes particulières pour repérer leurs très courtes traces. Au CERN, de petites chambres à bulles construites sur commande et appliquant le principe de l'holographie ont déjà été largement utilisées. (Un hologramme est la figure d'interférence produite par un rayon laser de référence et par la lumière laser diffusée par un objet; il peut servir à reconstruire une image tridimensionnelle de l'objet; dans le cas de la chambre à bulles, l'objet est la chaîne de bulles créée par des particules chargées lorsqu'elles traversent le liquide.) L'application de l'holographie à de grandes chambres telles que BEBC posent des problèmes techniques. Au cours d'une période de fonctionnement pour la physique, un test a été effectué à BEBC avec un laser à rubis de 4 joules utilisant une lentille de conception spéciale pour séparer le rayon incident et une caméra modifiée pour enregistrer les images. Ces essais encourageants ont permis de quintupler la résolution (des bulles de 100 μm ont été enregistrées) mais un certain nombre de problèmes techniques restent ouverts. Les progrès futurs dépendent de l'amélioration du laser, de l'optique et des techniques de traitement de film.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

MANAGEMENT BOARD

Thursday 16 June 1983

At its fifteenth meeting the Management Board first heard a presentation by the Director-General of the first draft of the paper Scientific Activities and Budget Estimates 1984-1987, which he will present orally to the Council and its Committees at their June meetings. After an extensive exchange of views the Board agreed to the general planning guidelines suggested by the Director-General.

F.A. Ferger gave a summary of the TIS activities during the first half of 1983. The new structuring of TIS according to technical areas has been successfully implemented under the responsibilities of several new engineers and physicists. It is hoped that the help and advice given can still be enlarged and improved, especially in view of interaction with projects at the design stage. The manifold and diversified interventions of the fire-brigade were discussed. A presentation and justification were given for the need to modernize the equipment and to bring the staff complement to its nominal strength as soon as possible. It was also underlined that excellent collaboration exists between TIS, the teams of the four LEP experiments and the support staff at CERN.

R.F. Heyn made a brief oral presentation of possible ways and means of codifying and clarifying Appeals Board procedures, which would be incorporated in an Administrative Circular; this topic will be discussed further by the Management Board and by the Standing Advisory Committee at their meetings of 28 and 29 June 1983 respectively.

Under the item Announcements, C. Roche mentioned that the financial predictions for future personnel expenditure were under continual review and that at the present time the forecasts made in March 1983 were still valid.

ADMINISTRATIVE CIRCULAR N° 14

After consultations in the Standing Advisory Committee, it has been decided to amend Administrative Circular N° 14 as follows :

1. From now on the Personnel Department will determine whether an illness is occupational or non-occupational. If you are suffering from an illness which you consider to be of occupational origin, you should, as in the past, consult the Medical Service, who will set the necessary procedures in motion. It should also be recalled that the Joint Advisory Rehabilitation and Disability Board (Annex 5 of Administrative Circular N° 14) can, at the request of the person concerned, give its opinion on whether the illness is occupational or not;

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

COMITÉ DE MANAGEMENT

Jeudi 16 juin 1983

A sa quinzième réunion, le Comité de Management a tout d'abord entendu une présentation, par le Directeur général, du premier projet de document sur les Activités scientifiques et les estimations budgétaires 1984-1987, que le Directeur général soumettra verbalement au Conseil et à ses Comités lors de leurs réunions de juin. Après un large échange de vues, le Comité a approuvé les orientations générales en matière de planification suggérées par le Directeur général.

F.A. Ferger a donné un résumé des activités de la Commission TIS pendant le premier semestre de 1983. La restructuration de la Commission selon les domaines techniques a été mise en oeuvre avec succès sous la responsabilité de plusieurs nouveaux ingénieurs et physiciens. On espère que l'aide et les conseils qui ont été donnés pourront encore être étendus et améliorés, en particulier du point de vue des rapports avec les projets au stade de l'étude technique. Les interventions multiples et diverses de la Section Incendie ont été étudiées. On a exposé, en la justifiant, la nécessité de moderniser l'équipement et de porter dès que possible l'effectif à son chiffre nominal. On a également souligné qu'il existe une excellente collaboration entre la Commission TIS, les équipes des quatre expériences avec le LEP et le personnel d'appui au CERN.

R.F. Heyn a fait une courte présentation verbale des moyens envisageables pour codifier et clarifier les procédures de la Commission des Recours, qui seraient incorporées à une circulaire administrative; cette question sera réétudiée par le Comité de Management et le Comité consultatif permanent lors de leurs réunions des 28 et 29 juin 1983 respectivement.

Sous le point 'Communications', C. Roche a mentionné que les estimations financières concernant les futures dépenses de personnel sont revues en permanence et que les prévisions faites en mars 1983 conservent actuellement leur validité.

CIRCULAIRE ADMINISTRATIVE N° 14

Après consultations dans le cadre du Comité consultatif paritaire permanent, il a été décidé de modifier la Circulaire administrative n° 14 sur les points suivants :

1. La qualification professionnelle/non-professionnelle des maladies est désormais de la compétence du Département du Personnel. Si vous êtes atteint d'une maladie que vous pensez être d'origine professionnelle adressez-vous, comme par le passé, au Service médical qui entamera la procédure. Rappelez-vous également que la Commission paritaire consultative de Reclassement et d'Invalidité (Annexe 5 de la Circulaire administrative n° 14) peut, sur demande de l'intéressé, émettre un avis sur l'origine professionnelle ou non d'une maladie;

2. There have been additions and amendments to the tables of occupational illnesses (Annex 2 of Administrative Circular N° 14);
3. The expression 'Health and Safety Division' is replaced by 'Technical Inspection and Safety Commission';
4. The expression 'Finance Division' is replaced by 'Finance Department';
5. The expression 'Personnel Division' is replaced by 'Personnel Department'.

Sheets updating Administrative Circular N° 14 will be distributed shortly.

2. Des tableaux de maladies professionnelles (Annexe 2 de la Circulaire administrative n° 14) ont été ajoutés ou modifiés;
3. L'expression 'Division Hygiène et Sécurité' est remplacée par l'expression 'Commission d'Inspection Technique et de Sécurité';
4. L'expression 'Division des Finances' est remplacée par l'expression 'Département des Finances';
5. L'expression 'Division du Personnel' est remplacée par l'expression 'Département du Personnel'.

Des feuilles de mise à jour de la Circulaire administrative n° 14 seront publiées sous peu.

SEMINARS SEMINAIRES

Tuesday 28 June

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium*

**The role of weak interactions in
stellar collapse and supernovae explosions**

by W. HILLEBRANDT / MPI, Garching

Stars more massive than about 8 solar masses are thought to end their life in supernovae explosions leaving behind neutron stars (or black holes) and producing most of the heavy elements (and in particular all neutron rich isotopes) observed in nature. This belief is based upon observational facts and theoretical models, which both will be discussed. It will be demonstrated, however, that these models rely on weak interaction rates, such as electron captures on heavy nuclei, neutrino production and scattering, and on β -decay rates of very neutron rich nuclei, which, in many cases, are not sufficiently well known.

*) Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Wednesday 29 June

PS SEMINAR

at 11.00 hrs - PS Auditorium (Bldg. 6)

**A procedure for the design of
space charge space limited high intensity
synchrotrons**

by K.H. REICH / CERN

The procedure is presented as a commented (looped) flow chart. Items dealt with include the determination of the machine radius, RF parameters, beam emittances and energy spread required for stability, length and number of straight sections, a lattice yielding appropriate working in the $QH-Q_v$ diagram and transition energy, vacuum pressure and keeping control of beam loss.

Wednesday 29 June

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conference Room

Lattice QCD and special purpose computers

by Norman H. CHRIST / Columbia University

The computational challenge presented by Monte Carlo simulation of lattice QCD will be discussed and a special purpose computer presently being designed and built at Columbia will be described. This device is a parallel processor which will contain 256 processing elements interconnected in a two-dimensional grid and running in lock step. The entire array will be quite flexibly programmable and capable of 4×10^9 22-bit floating-point operations per second.

Wednesday 29 June

SPECIAL SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium*

**Energy loss of slowly moving magnetic
monopoles in matter**

by Sidney D. DRELL / SLAC

We calculate the cross-section for the excitation (as opposed to the ionization) of simple atoms by the passage of a slow monopole. Including the effects of the monopole magnetic field on the atomic levels, we obtain an energy loss per unit density much larger than previous studies, in the interesting velocity range $\beta = 10^{-4}$ to 10^{-3} . We discuss the possibility of using helium with a quenching additive as a monopole detector. The helium excitation is efficiently transferred to the additive in the form of ionization.

*) Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Thursday 30 June

PRESENTATION

at 11.00 hrs - DD Amphitheatre
(Bldg. 31, third floor)

**The PLATO-Stand-alone authoring system :
a new approach to training**

by M. BLANC / Control Data (Suisse)

PLATO is a well known computer based education system used for the development and training of personnel

in various industries such as aeronautics, automobile, electronics and energy. In September 1982, Control Data announced PCD (Programmerless Courseware Development) which allows an author to create courses in standalone mode without a previous knowledge of programming. PCD consists of a set of editors (pedagogical models) addressing various training areas (tutorials, simulation, etc.).

Thursday 30 June

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium

Coherence and chaos in nonlinear dynamical systems

by F.T. ARECCHI / Istituto Nazionale di Ottica and University of Florence

Coherent pattern formation, or morphogenesis, is peculiar of nonequilibrium systems, where, for suitable excitations at the boundary, the symmetry of the equilibrium state is broken. This is the analog of a phase transition in an equilibrium system. Morphogenesis is easily measurable for e.m. fields (laser) by the method of photon statistics. Increasing the excitation at the boundary, many independent patterns can coexist, giving rise to a complex structure (chaos or turbulence). A recently discovered mechanism, that is, hopping among many attractors in multistable systems, is shown to introduce long time tails in the correlation functions and hence low frequency spectral divergences, which were absent in the standard formulation of nonequilibrium statistical mechanics. Implications are shown in several areas of physics.

*) Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Monday 4 July

EP SEMINAR

at 17.00 hrs – Auditorium

New effects in 'low p_T ' physics in the ISR energy range

by M. SZCZEKOWSKI / CERN-EP

Recent results from the Split Field Magnet detector at the CERN ISR will be presented :

1. *Studies of transverse momentum spectra at low p_T show that the effect of the increase of an average p_T with the multiplicity of charged particles, reported recently at the CERN proton-antiproton collider is observed also at lower energies in proton-proton and proton-antiproton collisions.*
2. *There are non-trivial variations of the average p_T from event to event in proton-proton and alpha-alpha interactions.*

Tuesday 5 July

PRESENTATION

at 16.00 hrs – DD Amphitheatre
(Bldg. 31, 3rd floor)

CYBERNET Applications

by W. PANNEN / Control Data (Suisse)

Tuesday 5 July

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Large transverse momentum jets at the collider in the UA2 Experiment

by P. JENNI / CERN-EP

Wednesday 6 July

CAS ACCELERATOR SEMINAR

at 14.30 hrs – Auditorium

Test of the Superconducting CERN Acceleration Cavity at PETRA

by H. LENGELER / CERN-EF

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

Vendredi 1 juillet

SÉMINAIRE DU LAPP

à 10.30 h – Amphithéâtre du LAPP

Supra-conductivité, détecteur à micro-billes

par L. GONZALEZ-MESTRES et
D. PERRET-GALLIX

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de
Physique des Particules
Chemin de Bellevue - B.P. 909
F – 74019 ANNECY-LE-VIEUX

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Tél. 2844

Jeudi 30 juin

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par R. CARRERAS

*Cet exposé est le dernier du 3^e trimestre 1982/1983.
Le prochain exposé aura lieu en octobre 1983.*

Cours de troisième cycle

THÉORIE DE LA BIFURCATION

Objectifs

L'objectif général de ce cours est la promotion de la recherche.

En particulier ce cours devrait contribuer

- à la relève scientifique (offrir aux jeunes mathématiciens une introduction à la recherche),
- à élargir les connaissances des chercheurs avancés,
- à faciliter aux ingénieurs et physiciens intéressés l'accès à une théorie mathématique importante et 'applicable',
- à encourager le dialogue entre mathématiciens et 'utilisateurs' des mathématiques.

Programme général

L'année académique est divisée en trois trimestres :

1^{er} trimestre : cours de base avec exercices

'THÉORIE DE LA BIFURCATION',

Charles STUART, DMA,

3 h. par semaine.

2^e trimestre : chapitres choisis

1. 'BIFURCATION DE HOPF',
Bruno ZWAHLEN

2. 'MÉTHODES VARIATIONNELLES',
Bernard DACAROGNA

3. 'MÉTHODES NUMÉRIQUES',
Jacques RAPPAZ
3 h. par semaine.

3^e trimestre : cours avancés

1. 'SYMMETRIES IN
BIFURCATION THEORY'
David STATTINGER, Univ. of Minnesota,
Minneapolis, USA

2. 'BIFURCATION THEORY AND
REACTION DIFFUSION EQUATIONS'
Kenneth BROWN, Heriot-Watt University,
Edinburgh, Ecosse

3. 'MÉTHODES NUMÉRIQUES POUR
DES PROBLÈMES NON LINÉAIRES
À FRONTIÈRE LIBRE'
Nabil NASSIF, Université américaine de
Beyrouth, Liban
2 à 3 h. par semaine.

Informations

La finance d'inscription est fixée à Fr. 162.-.

Pour des informations supplémentaires,
s'adresser à :

EPFL – Département de Mathématiques
1015 LAUSANNE

M^{me} De Carmine, tél. 021/47 25 55.

INFORMATIONS

GENERALES

GENERAL INFORMATION

SUGGESTIONS AWARD – A NEW RULE

In order to encourage the staff to bring up more ideas designed to introduce or increase savings and productivity, the Suggestions Co-ordinator has formulated a new and more liberal rule, to which the Directorate have agreed. It is :

1. Suggestions for saving may be made on any CERN activity and they may be related to the staff members work but should be such as to be **outside** what could **reasonably** be expected in the **normal course of work and duties**. The overriding consideration will be the benefit of the Organization. Suggestions should be made in writing on one or two sides of paper and be addressed to the Director-General.

For your convenience, we repeat the remaining and unchanged rules.

2. The proposal should at least :
 - define the object, be it a technical installation or a procedure on which savings in money, time or energy are to be made;
 - say if there is to be an initial investment to achieve the savings proposed and what it is;
 - clearly describe how the savings are to be achieved.

It would be desirable if the proposition can be supported by drawings, tables or calculations; if available these should be appended.

3. Proposals will be investigated by two or three experts in the activity proposed. If these considerations are at all positive, the affair will be brought to the attention of the service involved. From this a final decision can be made on the validity of the proposition. An attempt will be made to give an answer to the proposer as quickly as possible. In the event of a negative answer, a brief statement of the reasons will be made.
4. If the proposal is accepted and effectively implemented, the proposer will receive a reward of 500 Swiss Francs or a multiple of that sum up to a maximum of 2,000 Swiss Francs. The successful cases will be reported in the Weekly Bulletin.
5. G.L. Munday will continue, for the time being, to co-ordinate the scheme, appoint on an *ad hoc* basis the necessary experts and prepare the decisions on validity and appropriate reward. The final decision will be taken by the Director-General.

ON RECHERCHE...

La personne qui aurait été importunée au puits BHA4 par la présence d'un petit établi roulant équipé d'une layette verte (3 tiroirs) ayant sur sa table, (attaché par un câble acier verrouillé), un cric à roulette et un enrouleur 220 volts, est priée de bien vouloir nous informer du lieu où se trouve actuellement cet ensemble. (R. Currat, EF, tél. 2096.)

ANNUAL REPORT 1982

Copies of the Annual Report 1982 are now available from

- Divisional Secretariats,
- Central and SPS Libraries,
- at the Documentation Office, (Bldg. 64, R-002).

RAPPORT ANNUEL 1982

Les exemplaires du Rapport annuel 1982 sont maintenant disponibles auprès des

- Secrétariats de Divisions,
- Bibliothèques centrale et du SPS.
- en self-service, au Bureau de documentation (Bât. 64, R-002).

A VENDRE AUX DIVISIONS

Une table à dessin ARISTRO avec interface et ordinateur PD P8 pour développement circuit imprimé.

Service des Magasins
Récupération - Tél. 5782

RESTRICTIONS SUR L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU SITE DE MEYRIN

**Du lundi 4 juillet 1983 à 07h00
au lundi 11 juillet 1983 à 09h00**

La ligne électrique 130 kV VERBOIS-CERN et la sous-station CERN-MEYRIN seront mises **hors service** en raison de travaux effectués par le Service Electricité des Services Industriels de Genève :

- Opérations habituelles d'entretien indispensables;
- Exécution d'une 1ère phase préparatoire pour la réfection d'un pylône de la ligne 130 kV.

Cette opération, fixée en fonction de l'arrêt des accélérateurs, pourrait se répéter lors des prochains arrêts Machines (du 28 au 30 août et du 9 au 18 octobre 1983) pour permettre l'exécution des 2^e et 3^e phases de travail programmées par les S.I.G.

La puissance disponible au Site de MEYRIN par les liaisons de secours sera limitée.

Il est demandé aux utilisateurs :

1. de réduire le plus possible leur consommation, afin de ne pas provoquer de surcharge, et de mettre hors service les installations non indispensables;
2. de demander l'accord de la Salle de Contrôle SB (tél. 2201) avant l'enclenchement de toute charge importante.

Des déclenchements du réseau NORMAL, au début et à la fin de cette période d'entretien, ainsi qu'en cas de surcharge et de coupure du réseau E.D.F. alimentant une des liaisons de secours sont possibles.

Le Groupe Entretien-Exploitation de la Division SB attire l'attention de tous les utilisateurs sur le fait que les alimentations de secours mises en place n'ont pas la même fiabilité que l'alimentation normale.

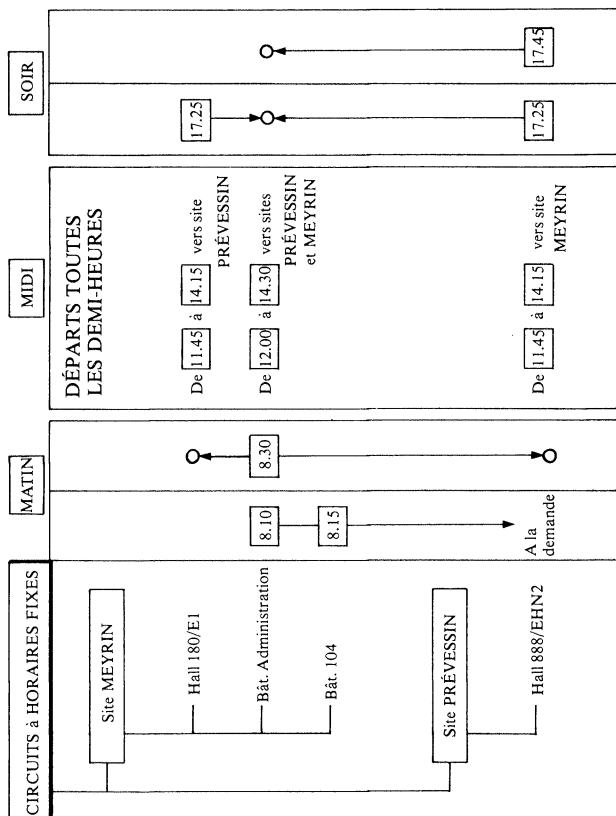
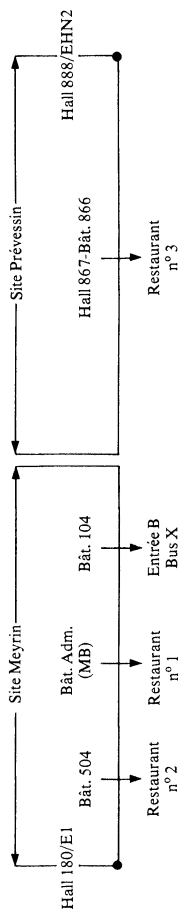
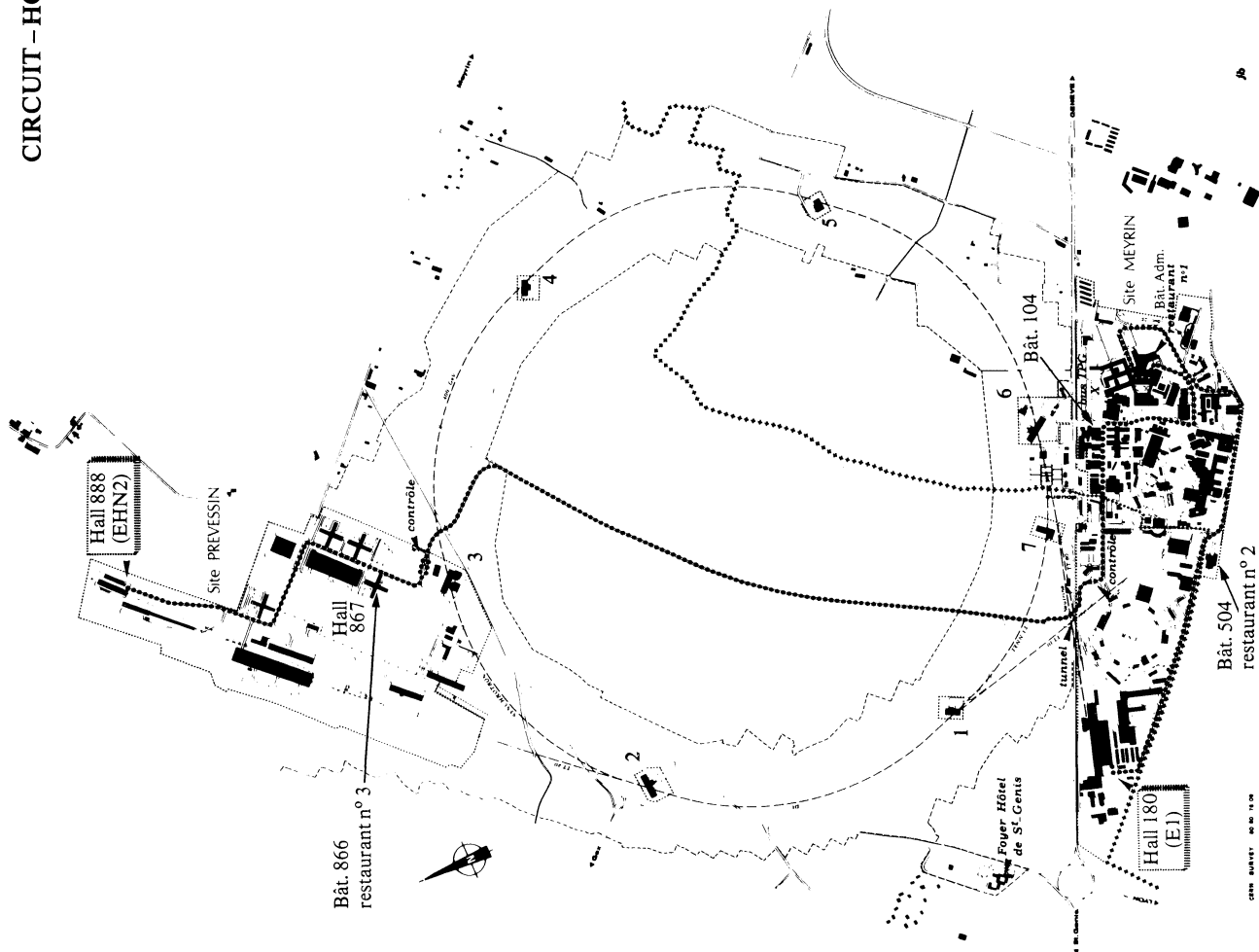
Pour toute information complémentaire, prendre contact :

- soit avec M. J. GOLLIET - Tél. 3146
R.P.(13)2101;
- soit avec M. R. RAZUREL - Tél. 2177
R.P.(13)2104.

R. Cartier - SB/EE

NAVETTES CERN

CIRCUIT - HORAIRE



Nota: Arrêts à la demande sur l'ensemble du parcours

SERVICE DE NAVETTES-RADIO

Ensemble des zones d'activité du CERN

Appeler le 6969

De 8.00 à 12.00
et de 13.00 à 17.30

Renseignements: Tél. 2240
CERN-SB/TS/B 05/1983
Mise à jour le:

□ Départ
○ Arrivée

SERVICE DES 'NAVETTES' POUR LE TRANSPORT DU PERSONNEL

Suite, d'une part, aux restrictions budgétaires (CERN/FC/2551, page SB29) et, d'autre part, à la proposition contenue dans le rapport 'Manpower Planning Study, Distribution - Transport - Handling' (pages 6 et 12), et avec l'accord du Comité de la Direction du 17 mars 1983, la Division SB envisage la révision du niveau du service 'Navettes' sur le Site.

La modification porte sur la suppression du service régulier de bus entre les sites de Meyrin et Préveessin pendant les heures ouvrables.

Seuls les circuits à horaires fixes sont maintenus aux heures de 'pointe' (matin - midi - soir).

Le service 'Navettes-radio' (principe du taxi) est maintenu et peut vous aider pour tous vos déplacements sur le Site (ou vers les zones d'activités du CERN).

Il vous suffit d'appeler au numéro de téléphone 6969 le Dispatching Transports qui, par radio, contactera la navette la plus proche.

Nous comptons sur la compréhension des utilisateurs et d'avance nous les remercions.

Mise en service : 13 juin 1983

SHUTTLE SERVICE FOR TRANSPORT OF PERSONNEL

As a result of budget constraints (cf. document CERN/FC/2551, page 29) and as proposed in the report 'Manpower Planning Study, Distribution - Transport - Handling' (pp 6 and 12), SB Division plans, with the approval of the Management Board of 17 March 1983, to rearrange the timetable of the Shuttle Service on the site.

The regular bus service between the Meyrin and Préveessin sites during working hours will be cancelled.

However, at the peak times (morning, midday and evening) the fixed schedule services will continue to run.

The radio shuttle (on the radio-taxi principle) will also continue and will be available to help you travel about the site or to other CERN areas.

To use this service, ring the Dispatching Service (telephone 6969) which will radio the nearest shuttle.

We ask you to show understanding and thank you in advance.

Date of application : 13 June 1983

proton flash information



ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

Original text : French

17 June 1983

OPEN LETTER FROM THE PRESIDENT OF THE STAFF ASSOCIATION TO ALL MEMBERS OF THE PERSONNEL

With only a few days to go before the next Executive Committee of the Staff Association is elected, I feel compelled to resign from my position as the President of the Staff Association and I would like to explain the reasons for my decision to you.

1. First of all, the context in which the President is expected to carry out his work has become unacceptable.

Since the start of the present Directorate's term of office, a trend has emerged in which our demands and proposals have not been followed up by action even though they are given initial consideration.

- One example of that is the unanimous recommendation of the Standing Advisory Committee, adopted at a meeting which the Director-General attended, and announced to the staff in Weekly Bulletin No. 47/82 in November 1982, concerning the implementation of CERN staff policy. When practical measures should have been taken the follow-up was very disappointing and it has been the subject of heated debate in the Standing Advisory Committee.
- Again, since the publication of the 1980 edition of the Staff Rules and Regulations, we have tried in vain to have Article R III 1.25 implemented, according to which the Director-General is obliged to specify the conditions of the shift-workers right to additional periods of membership in the Pension Fund.

In some cases decisions preempt any concertation at all.

One example of that was the decision on the 1983 salary index.

In other cases, agreement is reached on the manner in which relations will be conducted between the Association and Management and then it transpires that, in reality, there is no genuine desire to put the agreement into practice.

A case in point was the decision in principle to change the Standing Advisory Committee so that it would become the Standing Concertation Committee. The Director-General himself attended the meeting when this was agreed. But now he refuses to take part in the Standing Concertation Committee meetings for particularly important discussions as he used to. We are now told that the Director-General sees his role as an arbitrator in the event of disagreement in the Committee. He therefore shares with himself the rare privilege of being both a party to the case and its judge.

On other occasions, the Director-General's decisions are based on a restrictive and tendentious interpretation of the Staff Rules and Regulations.

- The ILO Tribunal found, in a specific case, that "the Organization failed to recognize the limits placed on the powers of the Director-General..." and "it acted as if the Director-General's authority was not subject to any control."

I can only mention here a few aspects of a style of management which, taken as a whole, is disturbing for the future of CERN.

In 1983, it is unacceptable that a leading laboratory employing 3.500 people is managed like a small family business where the boss wields power which is shared with no one.

This is all the more true since, in the past, decisions or compromises which have been acceptable for the personnel and the Organization have been obtained through concertation. I refer, for instance, to the setting up of the joint working group on staff policy in 1981/1982, or to the negotiations on the 1982 salary index, or 1982 promotion quotas.

Today there is no longer any genuine dialogue with the Directorate. We can no longer underwrite the present Management!

I can no longer fulfil my mandate !

What are the fundamental causes of the severe malaise which we are experiencing ?

2. At CERN there is no real joint structure where our representatives can express themselves about all matters of concern to us and where, as in the European Organizations we can negotiate agreements on staff policy and employment conditions.
3. At CERN there is no official structure through which the staff's representatives can negotiate, with the Member States, the various aspects of personnel policy. The structure we require must guarantee us the same rights as those which are granted to the representatives of European and International unions.

There is of course a proposal to set up a permanent tripartite structure which is scheduled for discussion at the CERN Council session on 23 June 1983. But that is only a first step.

My resignation still stands.

In fact, concertation with the Member States will only be effective and guaranteed to the extent that there is genuine concertation between the Management and us. For us it is unacceptable that the Director-General can, in one way or another, avoid his responsibilities to the personnel.

4. CERN also should take account of the rights of expression and negotiation by staff which are a reality throughout Europe. I am speaking of rights which have been long recognized by our Member States.

The situation requires a great deal of thought and we must all take up a position on this !

The machinery for staff representation should be changed so that we can benefit from the direct support of the European union organizations and what they have achieved. This seems to me to be the only way. The coherence of action and the resulting solidarity on the European scale will be the best guarantee of the solidity of these achievements.

Luit DE JONGE
President
of the Staff Association



DECLARATION OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

On 17.6.83, the Executive Committee

WAS INFORMED by the President :

- . of the preliminary discussions for the next meeting of the Standing Concertation Committee to be held on 29.6.83.
- . of his intention to resign for the reasons set out above,

DECLARES that it unanimously supports the President and, agreeing with his reasons,

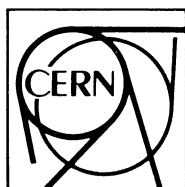
RETURNS his mandate to the Staff Council.

Until the Staff Council takes the appropriate decisions, the Executive Committee will deal only with current business.

The Executive Committee :
Werner BEUSCH
Michel BONNET
Enrico CHIAVERI
Claude GUTHAPFEL

Werner KOHL
Florence RANJARD
Karl Helmut REICH
Jean SOUVERAIN

Stuart TURNER
Alfredo VALVINI



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

RESULTATS DES ELECTIONS AU CONSEIL DU PERSONNEL

Div./ Dépt.	Groupes électoraux	Bulletins				Candidats	voix	% part. vote
		Inscrits	Reçus	Nuls	Blancs			
DD	(commun) "A" 1 & 2	130	77	3	2	RANJARD Florence	72	59 %
EF	"A" 5	53	29	2	4	MAURIN Guy	23	55 %
	"B" 5	47	37	1	-	PINEY Henri	36	79 %
EP	(commun) "A" 6 & 10	110	67	-	1	(BORGHINI Michel	57	61 %
						)SONDEREGGER Peter	52	
	"A" 7		7 (*)			GOOSSENS Michel		
	"B" 7	45	22	2	2	RENEVEY Max	18	49 %
	"B" 8	49	34	1	-	HUBBELING Leonardus	33	69 %
	"C" 5	69	38	3	1	BROZZI Delecurgo	34	55 %
	"C" 6	34	19	3	2	BOIMOND-LOPEZ Nicole	14	56 %
FI	(commun) "A" 11 & "B" 10	76	61	5	-	(DORAN Michael	52	80 %
						)PINAUD Gilbert	47	
	"C" 9	46	25	1	1	MORELLET Jean-Paul	23	54 %
LEP	"A" 12	61	39	3	-	KOUTCHOUK Jean-Pierre	36	64 %
	"A" 13	60	49	-	4	TURNER Stuart	45	81 %
	"B" 11	53	34	2	2	TURCATO Gérard	30	64 %
	"B" 12	54	41	2	2	PERREARD Jean-Claude	37	75 %
	"B" 13	52	30	2	-	BOSTEELS Claudine	28	58 %
	"C" 10	41	26	4	-	SOUVERAIN Jean	22	63 %
	"C" 11	43	30	2	-	PORTE Jean-Paul	28	70 %
PS	(commun) "A" 15, 16 & 17	158	106	7	-	BENINCASA GianPaolo	99	63 %
	"C" 13	42	29	2	-	BOISSON Michel	27	69 %
SB	(commun) "B" 20, 21, 22 & "C" 15, 16, 17, 18 & 19	452	338	13	24	(GUTHAPFEL Claude	244	75 %
						)JENIN Michel	256	
						(MARCEAU Roger	248	
						)RAPHOZ Jean-Pierre	236	
						(SCHMITT Claude	232	
SPS	"B" 25	45	24	3	-	GHINET François	21	51 %
	"B" 26	59	38	3	2	(ARN André	17	64 %
						)HOFFMANN Peter	12	
						(RIEDER Harry	4	
	(commun) "C" 20, 21 & 22	122	85	6	3	DILLON Robin	76	70 %
TIS	(commun) "C" 23 & 24	107	70	3	-	(ALVERA Joachim	21	65 %
						)CHARVEYS Bernard	22	
						(DECRESSAC Alain	34	
						)FRANCOIS Alain	17	
						(MARIAN Joseph	36	
Pensionnés		92	47	2	-	PEYROU Charles	45	50 %

(*) un 2ème tour de ces élections sera organisé,
Art. 18 (e) des Statuts de l'Association.

CLUBS

PHOTO CLUB

DISPARITION

Le boîtier NIKON FM No. B-3-473-833 (gravé au nom du Photo Club CERN), équipé du soufflet de mise au point, d'une bague spéciale d'adaptation et de son objectif NIKKOR 1,4/75 mm No. 349554, a disparu de notre local de reproduction de diapositives.

Toute personne ayant des renseignements concernant ce matériel, est prié de contacter A. VAN PRAAG, tél. 50.34. Merci.

CLUB DE GOLF

Grâce à la bise noire notre "COUPE D'ETE" s'est déroulée sous un ciel presque hivernal.

Malgré cela, de bons scores ont été réalisés.

Chez les dames, c'est N. HENDERSON qui a fait le meilleur, suivie de M.C. GREGOIRE.

Chez les messieurs, F. DENTRAYGUES est en première position suivi de E. DUCRET.

Merci au 25 participants d'avoir bravé le vent et la fraîcheur.

CRICKET CLUB

CERN C.C. was able to play its first cricket of the season when Milan Cricket Club came here on June 18 and 19. Saturday was cold but dry, while Sunday was warm, and the SPS pitch was in good condition. As the scores show, CERN C.C. won both matches, but the main memories of the weekend are of a happy social atmosphere before and after the matches, and of some entertaining cricket. Scores :

June 18 : CERN C.C. 171 for 8 declared, M.C.C. 84 all out - CERN C.C. won by 87 runs.
June 19 : M.C.C. 97 all out, CERN C.C. 101 for 3 - CERN C.C. won by 7 wickets.

The next match is scheduled for Sunday, June 26 at 13.30 at the SPS pitch, when we receive Geneva C.C. in the second of the three matches played over the season for the John Harvey Trophy. This Trophy is currently in the possession of CERN C.C., and the first match of 1983 was rained off.

The following match is due to be played on Saturday, July 2 in Zurich against Zurich C.C., in the Swiss Cup. This year CERN C.C. have been drawn in the same section of the Swiss Cup as Bern C.C. and Zurich C.C., and the top two go through to the semi-finals.

Net practice is held every Thursday at 17.30. Anyone interested in cricket is welcome to call 2923 or 4473 for further details.

CINE CLUB

FIN DE SAISON 1982 / 1983

Après des interruptions inattendues, le CINE CLUB continue ses projections :

30 juin / 1er juillet 1983

"ALLIEN" de R. Scott
avec T. Skerid. J. Hurt.

7/8 juillet 1983

"FRANKESTEIN JUNIOR" de M. Brooks
avec G. Wilder, M. Feldman.

EXCEPTIONNELLEMENT et afin de terminer la saison 1982/1983 dans les délais prévus, les projections auront lieu CHAQUE SEMAINE.

Tous nos films sont en version originale avec sous-titre.

Les séances auront lieu, comme d'habitude, dans l'Amphithéâtre du CERN (Bâtiment Principal), à 20h.30.

NOTA : Nous annoncerons chaque semaine dans le Bulletin Hebdomadaire, le prochain film projeté.

RUGBY CLUB

Ecole de Rugby

A Lausanne se disputait, dimanche 19 juin, le tournoi du rugby dit "Coupe Suisse" dans les catégories Benjamins et Minimes. Nos jeunes remportent les lères places dans les deux catégories.

TOURNOI VETERANS

Brillant tournoi où toutes les équipes ont participé dans le meilleur esprit. La finale entre Bellegarde et Annemasse fut très animée. A noter, le forfait d'Oyonnax.

Voici le classement :

1. BELLEGARDE, qui remporte le Challenge JO RATTO, plus la Coupe du Crédit Mutuel.
2. ANNEMASSE - Coupe "Fourmi GESSIENNE".
3. ARBOIS - Coupe "BOUTICAD".
4. CERN - Coupe "Sports GESSIENS".

Merci à nos amis spectateurs, merci à nos amis qui ont offert les coupes.

ASSEMBLEE GENERALE

MARDI 28 JUIN 1983 à 18h.30

Labo 4, Salle de Conférence Théorie, 3ème étage

Le Comité du Rugby Club serait très heureux d'accueillir de nouveaux joueurs et, surtout, de nouveaux dirigeants, car les responsabilités sont nombreuses.

Pour renseignements : Jacques MORAND, tél. 2249.

FOOTBALL CLUB

Ce samedi 18 juin a vu se dérouler sur la pelouse du CERN Stadium, le Tournoi annuel du F.C.C. Le temps quoique maussade et frais, n'a pas empêché les 6 équipes SPS, INTER, DL, GIS, DD, CBC, de venir s'affronter sportivement afin d'emporter le Trophée. Les matches du matin démarrèrent à 10h à l'heure et la trêve de midi fut la bienvenue. Elle permit à toutes et tous, joueurs et spectateurs(trices), de se régaler de grillades et de bajolais.

Le redémarrage, bien que tardif, vit des joueurs réchauffés se lancer dans la bataille, QUI pour refaire son handicap.... QUI pour améliorer sa place.

Vers 17h.00, tout était joué !

Les fatigués, les très fatigués et les très.. très ... fatigués, se réunirent pour la remise des prix et pour le verre de l'amitié.

Soulignons que cette journée, malgré le temps, fut une fête du football et de la bonne humeur.

Merci à tous ceux qui ont participé à cette rencontre.

Résultats :

1. GIS, 2. SPS (meilleure attaque), 3. CBC, 4. COMPUTER, 5. INTER, 6. DL (fair play).

Championnat :

1. ECS : (18 P, 7 J) - 5. GIS : (12 P, 6 J)
2. INTER : (14 P, 6 J) - 6. SPS : (10 P, 6 J)
3. DL : (13 P, 6 J) - 7. EP : (9 P, 6 J)
4. CBC : (12 P, 5 J) - 8. DD : (8 P, 6 J)

BRIDGE CLUB

Last weeks results were :

1st R. STRINI and R. PIBOULEAU 60%
2nd N. LAU-HANSEN and F. POUYAT 58%
3rd VAN AERSCHOT and J. COQUILLAT 53%
4th Z. HAJDUK and N. HAJDUK 52%

Please send to D. KEMP/PS

I will be playing Wednesday 29th June

Name : Partner :

Tortella's Canteen. 7,55 pm sharp.

Everybody welcome.

CLUB DE PETANQUE

VENDREDI 24 JUIN 1983 dès 19h.00

CONCOURS DOUBLETES FORMEES (3 parties)
Système "AURARD"

BUFFET - BUVETTE.

VELO CLUB

Samedi 25 juin : 100ème sortie du Vélo Club.

Lieu de rassemblement : THOIRETTE (Centre ville)
Heure de départ : 10h.30 pour 72 kms.
Repas de midi : pique-nique.
Repas du soir : Restaurant "Lac GENIN"
pour les personnes inscrites.

Samedi 2 juillet :

Sortie matin No. 12 pour 78 kms.
. départ Piscine de Ferney-Voltaire à 7h.30.

Sortie après-midi, Rallye "GUIDON FUTE"
par équipes.
. rendez-vous 14h.00 Piscine de Ferney-Voltaire.

DARTS CLUB

In the event of adverse weather on Sunday 26 June, the Club BAR-B-Q will be postponed till SUNDAY 3 JULY. If in doubt on the morning, telephone (after 11 a.m.) :

Bill BURGESS (023) 40.50.61 or
Trevor GRIFFITHS (023) 40.53.57.

COOPERATIVES

COOPIN

Du 20 JUIN au 10 JUILLET 1983, nous vous offrons les poster 35 x 50 et 50 x 70 d'après négatif ou diapositive à un prix ACTION. Vous pouvez également faire monter ces posters sur pavatex. Renseignez-vous au magasin.

INTERFON

ASSURANCE MALADIE COMPLEMENTAIRE A L'AUSTRIA

En début d'année, nous avons fait un effort particulier pour présenter un ensemble de documents vous indiquant les garanties proposées et nous venons de vous adresser l'appel de cotisations pour le 2ème semestre. Nous vous demandons de régler le montant de celle-ci avant le 1er juillet 1983.

Nous souhaitons que nos adhérents fassent connaître cette assurance et incitent leurs collègues à rejoindre notre groupe. Nous couvrons les fonctionnaires (avec leurs familles) pendant leur activité et nous continuons à les garantir une fois à la retraite.

Par contre, nous ne reprendrons plus après le 1er août ceux qui auront résilié leurs contrats.

L'assurance maladie n'est pas à prendre par opportunité passagère mais comme une sage prévoyance.

Une permanence maladie est assurée au Secrétariat INTERFON tous les jeudis de 14h.00 à 16h.00.

